

## Pardon à toi la Terre

Refrain

Vouloir mieux vivre  
C'est encore l'heure  
Vivre toujours  
Ne plus se taire  
Lire ton livre  
Et tes valeurs  
Dire notre Amour  
A toi, La Terre

Nous avons fait serment  
Pour être comme avant  
Comme ont été nos pères  
Qui respectaient la Terre

Depuis la nuit des temps  
En cultivant leurs champs  
Ils savaient comment faire  
Sans empoisonner l'air

Ils avaient trop raison  
D'écouter les saisons  
Qui donnent à profusion  
Les meilleures moissons

Refrain

Vouloir mieux vivre  
C'est encore l'heure  
Vivre toujours  
Ne plus se taire  
Lire ton livre  
Et tes valeurs  
Dire notre Amour  
A toi, La Terre

Pardonne nous la Terre  
Pour toutes ces misères  
Qui te sont destructrices  
Jusque dans ta matrice

On ignorait vraiment  
Qu'avec le poids des ans  
Tu pourrais en souffrir  
Peut-être jusqu'à mourir

Nous avons oublié  
Que tu pouvais pleurer  
En voyant tes enfants  
Se battre tout le temps

Qu'en plein coeur de l'hiver  
Tu lancerais la mer  
A l'assaut de nos plages  
Pour dire ton message

Qui criait fortement  
Qu'il est tout juste temps  
D'inverser la tendance  
Pour éviter tes transes

Oui, nous avons compris  
Que tu es notre abri  
Tout en prenant conscience  
De notre déficience

Refrain

Vouloir mieux vivre  
C'est encore l'heure  
Vivre toujours  
Ne plus se taire  
Lire ton livre  
Et tes valeurs  
Dire notre Amour  
A toi, La Terre

Tu es si généreuse  
Et rends la vie heureuse  
A des millions d'humains  
En leur ôtant la faim

A condition pourtant  
Que les peuples plus grands  
Puissent leur apporter  
La solidarité

Et changent leur version  
Contre la pollution  
En préservant les arbres  
Qu'on abat et qu'on sabre

En oubliant que l'air  
De la planète entière  
Se filtre grâce à eux  
Pour qu'elle soit plus bleue

Tous les enfants du monde  
Te feront une ronde  
En se tenant la main  
En rêvant d'un demain

Qui serait plus heureux  
Pour tous les amoureux  
Qui seraient réunis  
Quel que soit leur pays

Refrain

Vouloir mieux vivre  
C'est encore l'heure  
Vivre toujours  
Ne plus se taire  
Lire ton livre  
Et tes valeurs  
Dire notre Amour  
A toi, La Terre

Nous sommes artisans  
D'un monde plus aimant  
Afin que l'harmonie  
Revienne dans nos vies

Et que notre univers  
Ne soit plus à l'envers  
Que le pouvoir des gens  
Ne soit plus à l'argent

Et que ce soit la paix  
Qui règne désormais  
Comme un oiseau du ciel  
Qui déploierait ses ailes

Refrain

Vouloir mieux vivre  
C'est encore l'heure  
Vivre toujours  
Ne plus se taire

Lire ton livre  
Et tes valeurs  
Dire notre Amour  
A toi, La Terre

Strophe pouvant éventuellement être lue et non chantée

L'espoir enfin réveille  
Sortant de son sommeil  
L'humanité soumise  
Afin qu'elle révise  
Tous ses comportements  
Qui te perturbent autant  
Toi qui est notre mère  
Notre mère nourricière  
Que nous aimons toujours

Refrain lue et non chanté si la strophe précédente est lue

Vouloir mieux vivre  
C'est encore l'heure  
Vivre toujours  
Ne plus se taire  
Lire ton livre  
Et tes valeurs  
Dire notre Amour  
A toi, La Terre  
Que nous aimons toujours

Refrain X 3

Vouloir mieux vivre  
C'est encore l'heure  
Vivre toujours  
Ne plus se taire  
Lire ton livre  
Et tes valeurs  
Dire notre Amour  
A toi, La Terre

Auteur : Pascal Lefèvre

## *Hymn of the Earth*

*Refrain*

*To have a better life  
It's still time  
To live forever  
Be silent, never  
To read your book  
And your values  
Tell you our love  
To you, Mother Earth*

*We've taken the oath  
To be like before  
Like were our fathers  
Who respected the Earth*

*Since the dawn of time  
Farming their lands  
For they knew how  
Not to poison the air*

*And they knew best  
Listening to seasons  
Which deliver in profusion  
Their finest harvest*

*Refrain*

*To have a better life  
It's still time  
To live forever  
Be silent, never  
To read your book  
And all your values  
Tell you our Love  
To you, Mother Earth*

*Forgive us, Earth  
For all those miseries  
Which destroy you so much  
To your deepest womb*

*We truly didn't know  
That with years passing  
You could suffer so  
And soon be dying*

*We had forgotten  
That you could cry  
Seeing your children  
Always fight*

*In the hart of the winter  
You will launch the sea  
On an attack of beaches  
To tell your message*

*Saying aloud  
We're just in time  
To turn things around  
And spare your trances*

*Yes, we've understood  
You're our shelter  
And we're conscious  
That we're suspicious*

*Refrain  
To have a better life  
It's still time  
To live forever  
Be silent, never  
To read your book  
And all your values  
Tell you our Love  
To you, Mother Earth*

*You are so generous  
And make the lives happy  
Of millions of humans  
By feeding them plenty*

*If only however  
Peoples the greatest  
Should bring together  
Their sympathy*

*And change their version  
Against pollution  
Preserving the trees  
We cut down and fell*

*Forgetting the air  
Throughout the planet  
Is filtered by them  
For it to be bluer*

*All children in the world  
Will dance in a ring  
With their hands holding  
Dreaming of tomorrow*

*Who would be happier  
For all the lovers  
Who together will be  
Whatever their country*

*Refrain  
To have a better life  
It's still time  
To live forever  
Be silent, never  
To read your book  
And all your values  
Tell you our Love  
To you, Mother Earth*

*We are the artisans  
Of a more loving world  
To help harmony  
Come back in our lives*

*And for our universe  
Not be on the reverse  
And people's power  
No longer lies in money*

*And make that peace  
From now on be  
Like a bird in the sky  
Folding out its wings*

*Refrain  
To have a better life  
It's still time  
To live forever  
Be silent, never  
To read your book  
And all your values  
Tell you our Love  
To you, Mother Earth*

*Strophe pouvant être lue et non chantée  
Hope now wakes up  
And comes out of its sleep  
That subdued mankind  
Should reappraise  
Its whole demeanour  
That troubles you so much  
You our mother  
Our nourishing mother  
That we love forever*



*Refrain parlé et non chanté*  
*To have a better life*  
*It's still time*  
*To live forever*  
*Be silent, never*  
*To read your book*  
*And all your values*  
*Tell you our Love*  
*To you, Mother Earth*  
*We love forever*

*Refrain X 3*  
*To have a better life*  
*It's still time*  
*To live forever*  
*Be silent, never*  
*To read your book*  
*And all your values*  
*Tell you our Love*  
*To you, Mother Earth*

*Auteur : Pascal Lefèvre*

# Tierra, te pido perdón

*Estribillo*

*Desear vivir mejor*

*Es el momento*

*Vivir con ardor*

*Y ya no callarte*

*Seguir el valor*

*Del conocimiento*

*Decir nuestro amor*

*A ti, Tierra amarte*

Hicimos un juramento  
Para volver al momento  
En que los abuelos cultivaban  
Pues la Tierra respetaban

Desde tiempo inmemorial  
Con su ardor laboral  
Sabían como hacer  
Y el aire proteger

Ellos tenían la razón  
Escuchando cada estación  
Que daba con profusión  
La mejor recolección

*Estribillo*

*Desear vivir mejor*

*Es el momento*

*Vivir con ardor*

*Y ya no callarte*

*Seguir el valor*

*Del conocimiento*

*Decir nuestro amor*

*A ti, Tierra amarte*

Perdónanos Tierra  
Por toda esta miseria  
Que para ti es fatal  
Crimen matricial

Ignorábamos, en verdad  
Que con nuestra perversidad  
Tú estabas sufriendo  
Y poco a poco muriendo

Habíamos olvidado  
Que estabas llorando  
Mirando a tus hijos  
Peleando sin prejuicios

Que en pleno invierno  
Arrojarías el océano  
A atacar nuestro hogar  
Para hacernos escuchar

Que gritaba determinado  
Que la hora había llegado  
De invertir la tendencia  
Para evitar tu angustia inmensa

Si, nosotros comprendimos  
Que de ti dependemos  
Tomando conciencia  
De nuestra deficiencia

*Estribillo*

*Desear vivir mejor  
Es el momento  
Vivir con ardor  
Y ya no callarte  
Seguir el valor  
Del conocimiento  
Decir nuestro amor  
A ti, Tierra amarte*

Con tu generosidad  
Traes la felicidad  
A millones de hombres  
Que ya no mueren de hambre

Bajo una condición  
Que cada gran nación  
Comparta con equidad  
La solidaridad

Y cambien su versión  
Contra la polución  
Preservando la naturaleza  
Con toda su belleza

Concientes que el aire puro  
Del planeta entero  
Es por los árboles filtrado  
Para que esté más azulado

Niños del mundo entero  
Te harán así un corro  
De la mano se tomarán  
Y en una mejor tierra soñarán

Por todos los enamorados  
Que estarían reunidos  
Y serían más felices  
Sin importar sus raíces

*Estribillo*

*Desear vivir mejor  
Es el momento  
Vivir con ardor  
Y ya no callarte  
Seguir el valor  
Del conocimiento  
Decir nuestro amor  
A ti, Tierra amarte*

Nosotros somos artesanos  
De un mundo que abrazamos  
A fin que la armonía  
Regrese a nuestra vida

Que nuestro universo  
Quite su reverso  
Que gente y poder  
No rime más con poseer

Que la paz esté presente  
Y reine en adelante  
Como un pájaro en el cielo  
Con las alas abiertas al vuelo

*Estribillo*

*Desear vivir mejor  
Es el momento  
Vivir con ardor  
Y ya no callarte  
Seguir el valor  
Del conocimiento  
Decir nuestro amor  
A ti, Tierra amarte*

*(Estrofa que puede ser leída y no cantada)*

Entonces la esperanza despierta  
La humanidad, alerta  
Rechaza su sumisión  
Inicia la revisión  
De sus comportamientos  
Que te causan sufrimientos  
Tú que eres nuestra madre nutricia  
Nuestra madre sin codicia  
Y que siempre amaremos

*(Estrillo contado y no cantado)*

*Desear vivir mejor  
Es el momento  
Vivir con ardor  
Y ya no callarte  
Seguir el valor  
Del conocimiento  
Decir nuestro amor  
A ti, Tierra amarte  
Para siempre con fervor*

*Estrillo (3 veces)*

*Desear vivir mejor  
Es el momento  
Vivir con ardor  
Y ya no callarte  
Seguir el valor  
Del conocimiento  
Decir nuestro amor  
A ti, Tierra amarte*

***Autor : Pascal Lefèvre***

## Terra, te peço perdão

*Estrilho*

*Desejar vidas melhores  
Conservar a esperança  
Viver com ardor  
Não mais calar  
Respeitar os teus valores  
E tua lembrança  
Dizer o nosso Amor  
Terra, te amar*

Fizemos um juramento  
Que não seja só lamento  
Como nossos pais  
Respeitando seus ideais

Desde tempos longínquos  
Cultivando seus campos  
Sabiam como lidar  
Sem o ar envenenar

Êles tinham razão  
Escutando cada estação  
Dando abundantes colheitas  
E melhores coltas

*Estrilho*

*Desejar vidas melhores  
Conservar a esperança  
Viver com ardor  
Não mais calar  
Respeitar os teus valores  
E tua lembrança  
Dizer o nosso Amor  
Terra, te amar*

Terra, perdoa-nos  
Por todos estes danos  
Que destroem tua raiz  
Atingindo tua matriz

Ignorávamos, na verdade  
Que nossa perversidade  
Te faria sofrer  
Até mesmo morrer

Havíamos esquecido  
Teu choro emudecido  
Olhando tôda a gente  
Brigando eternamente

Que no meio do inverno  
Lançarias o oceano  
A atacar nosso lar  
Para assim te escutar

Que gritava determinado  
Que o tempo estava contado  
E a tendência, se invertida  
Seria cólera acalmada

Sim, prestamos atenção  
Que es nossa proteção  
E tomamos consciência  
Da nossa insuficiência

*Estrilho*

*Desejar vidas melhores  
Conservar a esperança  
Viver com ardor  
Não mais calar  
Respeitar os teus valores  
E tua lembrança  
Dizer o nosso Amor  
Terra, te amar*

A tua generosidade  
Traês vida e felicidade  
À mulher e ao homem  
Que de fome não sofrem

Com a condição  
Que cada grande nação  
Ofereça com humildade  
A sua solidariedade

E troque a sua versão  
Contra a poluição  
Preservando as aêrvores  
Abatidas como maærtires

Esquecendo que o ar  
Sobre terra e mar  
É graça à elas filtrado  
Para que esteja mais azulado

As crianças do mundo, tôdas  
Fazendo cirandas  
De mãos dadas  
Sonharão de novas madrugada

Para todos os namorados  
Que estariam reunidos  
E seriam mais felizes  
Pouco importa suas raízes

*Estrilho*

*Desejar vidas melhores  
Conservar a esperança  
Viver com ardor  
Não mais calar  
Respeitar os teus valores  
E tua lembrança  
Dizer o nosso Amor  
Terra, te amar*

Nos somos os arquitetos  
De um mundo com mais afetos  
Para que a harmonia  
Volte a ser a nossa guia

E que o nosso universo  
Não fique mais do avesso  
Que pessoa e poder  
Não rime mais com haver

E que a paz reine  
Doravante triunfe  
Como um paássaro no céu  
Asas abertas como um véu

*Estrilho*

*Desejar vidas melhores  
Conservar a esperança  
Viver com ardor  
Não mais calar  
Respeitar os teus valores  
E tua lembrança  
Dizer o nosso Amor  
Terra, te amar*

*(Estrofe que pode ser lida e não cantada)*

A esperança enfim acorda  
A humanidade submetida  
Que abre os olhos e desperta  
Para que sejam revistos  
Todos os seus comportamentos  
Que te dão tantos tormentos  
Tu que és nossa mãe adotiva  
Nossa mãe nutritiva  
Que continuamos de amar



*(Refrão falado e não cantado)*

*Desejar vidas melhores  
Conservar a esperança  
Viver com ardor  
Não mais calar  
Respeitar os teus valores  
E tua lembrança  
Dizer o nosso Amor  
Terra, te amar  
Para sempre, com fervor*

*Estribilho (3 vezes)*

*Desejar vidas melhores  
Conservar a esperança  
Viver com ardor  
Não mais calar  
Respeitar os teus valores  
E tua lembrança  
Dizer o nosso Amor  
Terra, te amar*

***Autor : Pascal Lefèvre***

# 地球圣歌

Pascal Lefevre

( 副歌 ): 梦想拥有更美好的生活

唯有宁静可致远

永不默颂你的华章，你的价值

愿对你倾诉我们的爱

对你 — 地球母亲

我们许下信守专一的誓言

一如我们敬爱地球的父辈

在破晓时分耕种

只因不忍玷污洁净的空气

亦愿悉心聆听季节变换的声音

在丰收时节传送

( 副歌 ): 梦想拥有更美好的生活

唯有宁静可致远

永不默颂你的华章，你的价值

愿对你倾诉我们的爱

对你 — 地球母亲

宽恕这群愚民吧，地球

为了所有我们犯下的罪过

让你伤痕累累

让人痛彻心扉

无知的我们未曾意识到

随着时日流逝

你饱经摧残的躯体已无法再承受

我们竟也忘记了

你目睹子孙争斗时哭泣的双眼

你会为冬日里“迷途”的雄鹿

传送你的福音

说吧

我们刚刚及时赶来

来重塑昔日美好

来分担你的忧虑

是的，我们这才懂得

你是我们的庇护所

而我们竟对你质疑

( 副歌 ) : 梦想拥有更美好的生活

唯有宁静可致远

永不默颂你的华章，你的价值

愿对你倾诉我们的爱

对你 — 地球母亲

你是如此慷慨地

哺育着亿万人类

幸福着无数子孙

若将人们的最大财富凝聚

那将是他们和你心心相惜：

改变处世方式

反抗污染

保护树木……

忘却穿越星球的空气

所剩的是它们让地球更显湛蓝

全世界的孩子们

将围圈起舞

手间紧扣

为明天的梦想祈祷

快乐何处降临？

所有相守恋人将被幸福笼罩

无论国别

( 副歌 ): 梦想拥有更美好的生活

唯有宁静可致远

永不默颂你的华章，你的价值

愿对你倾诉我们的爱

对你 — 地球母亲

我们是一个更加友爱的世界里的艺术家

来协助把“和谐”指引回我们的生活

为了我们的宇宙，而非其反

人们的权贵

不再在于金钱的多寡

从此刻起

创造和平犹如天空飞鸟

展翅翱翔

( 副歌 ): 梦想拥有更美好的生活

唯有宁静可致远

永不默颂你的华章，你的价值

愿对你倾诉我们的爱

对你 — 地球母亲

从睡梦中苏醒吧

被征服的人类应自省行为

那些困扰你多时且深远的举止

你 — 我们的母亲

哺育我们的母亲

我们永远敬爱的母亲

( 副歌 ) : 梦想拥有更美好的生活

唯有宁静可致远

永不默颂你的华章，你的价值

愿对你倾诉我们的爱

对你 — 地球母亲

( 副歌 ) : 梦想拥有更美好的生活

唯有宁静可致远

永不默颂你的华章，你的价值

愿对你倾诉我们的爱

对你 — 地球母亲

